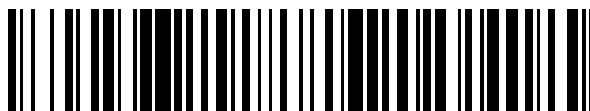


19



OFICINA ESPAÑOLA DE
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 403 042**

51 Int. Cl.:

E06B 9/17 (2006.01)

E06B 9/174 (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

96 Fecha de presentación y número de la solicitud europea: **08.09.2009** **E 09011494 (3)**

97 Fecha y número de publicación de la concesión europea: **16.01.2013** **EP 2161403**

54 Título: **Carcasa para cortinas de persianas enrollables**

30 Prioridad:

08.09.2008 DE 202008011908 U

45 Fecha de publicación y mención en BOPI de la traducción de la patente:
13.05.2013

73 Titular/es:

LAKAL GMBH (100.0%)
Zinzinger Strasse 11
66117 Saarbrücken , DE

72 Inventor/es:

PARINO, JÜRGEN y
GILGES, FRED

74 Agente/Representante:

LAZCANO GAINZA, Jesús

ES 2 403 042 T3

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

DESCRIPCIÓN

Carcasa para cortinas de persianas enrollables

- 5 Esta invención se relaciona con una carcasa para cortinas de persianas enrollables con tapas cobertoras que cierran los extremos de la carcasa para cortinas de persianas enrollables, como se describe en el preámbulo de la reivindicación 1.
- 10 Una tapa cobertora para una cortina de persianas enrollables se conoce de la DE 296 19 426 U1. Allí, se describe una tapa cobertora que sirve como componente final para las carcasas para cortinas de persianas enrollables, que tiene una placa para la unión de los ensambles y una transición para un carril para cortinas de persianas enrollables. La placa para la unión de los ensambles se conecta con la tapa cobertora a través de puentes no metálicos.
- 15 Las tapas cobertoras de este tipo se usan en carcasas para cortinas de persianas enrollables hechas de metal, por ejemplo de tiras de aluminio de 1 mm de espesor, así como en carcasas para cortinas de persianas enrollables extrudidas. Las tapas cobertoras para carcasas para cortinas de persianas enrollables de metal tienen preferiblemente un borde periférico que cubre los bordes de corte de la carcasa para cortinas de persianas enrollables. Si las tapas cobertoras de este tipo se usan para carcasas para cortinas de persianas enrollables hechas de material extrudido, el hecho de que éste último es significativamente más grueso, por ejemplo 2,5 mm, representa un problema. El borde periférico de la tapa cobertora no cubre completamente los bordes de corte de las carcasas para cortinas de persianas enrollables extrudidas, lo cual es estéticamente poco atractivo. Si se quisiera ampliar el borde de las tapas cobertoras, esto tendría la desventaja de que, cuando se usan con carcasas para cortinas de persianas enrollables de paredes delgadas hechas de metal,
- 20 las tapas cobertoras se superponen, es decir, se proyectan lateralmente. Además, los carriles de guías estarían distantes de la superficie de instalación común (por ejemplo, la pared o fachada del edificio) por la diferencia en el ancho del borde, lo que sería contradictorio con una instalación adecuada.
- 25 Las carcasas para cortinas de persianas enrollables hechas de metal y las carcasas para cortinas de persianas enrollables hechas de material extrudido requieren por lo tanto cada una tapas cobertoras y carriles de guía adaptados al tamaño de la carcasas para cortinas de persianas enrollables en cuestión, que, lógicamente hablando, es muy caro.
- 30 El documento EP 0 561 200 A2 describe una carcasa para cortinas de persianas enrollables que comprende una pluralidad de tablillas y que tiene dos tapas cobertoras, constituidas por un elemento base, los elementos adicionales y una capota. Las tablillas y las tapas se juntan por medio de perfiles dentados. Una cortina de persianas enrollables con un perno de seguridad para la cortina de postigo se conoce de la EP 1 722 066 A1.
- 35 El objeto de esta invención es por tanto proporcionar una carcasa para cortinas de persianas enrollables mejorada con tapas cobertoras que cierran los extremos de la carcasa para cortinas de persianas enrollables. Además, se concibe que sólo uno carril de guía se requiera para ambas variantes.
- 40 Este objeto se establece de acuerdo con la invención de una carcasa para cortinas de persianas enrollables de acuerdo con la reivindicación 1.
- 45 Las levas separadoras distribuidas alrededor de la periferia de la tapa cobertora en el área de contacto con la carcasa para cortinas de persianas enrollables garantizan que en el caso de las carcasas para cortinas de persianas enrollables de pared delgada hechas de metal, las tapas cobertoras estén al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables. Además, se hace posible el uso del diseño del mismo carril de guía para los diferentes tipos de carcasa para cortinas de persianas enrollables.
- 50 En el caso de una carcasa para cortinas de persianas enrollables extrudida, la invención proporciona una carcasa para cortinas de persianas enrollables que tiene, en su interior, ranuras en el área de las levas separadoras en la tapa cobertora, estas ranuras que son más anchas que las levas separadoras.
- 55 Esta medida garantiza que, en los casos en que se usa la tapa cobertora con una carcasa para cortinas de persianas enrollables extrudidas, las levas separadoras se acoplen con las ranuras en la carcasa para cortinas de persianas enrollables de manera que, también en este caso, la tapas cobertoras están al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables y los carriles de guía.
- 60 Una modalidad de la invención se explica a continuación con más detalle con referencia a los dibujos.

La Fig. 1a muestra una tapa cobertora de acuerdo con la invención en una carcasa para cortinas de persianas enrollables extrudidas vista desde un lateral.

La Fig. 1b muestra un detalle de la Fig. 1a.

5 La Fig. 2a muestra una tapa cobertora de acuerdo con la invención en una carcasa para cortinas de persianas enrollables metálica vista desde un lateral.

La Fig. 2b muestra un detalle de la Fig. 2a.

10 Como es evidente a partir de las Figs. 1a, 1b, 2a y 2b, la tapa cobertora 1 de la invención tiene, distribuidas alrededor de su periferia, levas separadoras 2 que, en el caso de una carcasa para cortinas de persianas enrollables 3 hecha de material extrudido (Figs. 1a y 1b) , se sitúan en las ranuras 4 en el interior de la carcasa para cortinas de persianas enrollables 3. Las ranuras son (al menos ligeramente) más anchas que las levas separadoras 2 en la tapa cobertora 1, garantizando así que las levas separadoras 2 se puedan acoplar con las ranuras 4 sin ningún problema. Esta solución garantiza que las tapas cobertoras 1 estén al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables 3.

15 En el caso de una carcasa para cortinas de persianas enrollables de metal (Figs. 2a y 2b), por el contrario, las levas separadoras descansan contra el interior de la pared de la carcasa para cortinas de persianas enrollables 3, garantizando así que las tapas cobertoras 1 estén al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables 3 y que los carriles de guía.

20

REIVINDICACIONES

- 5 1. La carcasa para cortinas de persianas enrollables (3) con tapas cobertoras (1) que cierran los extremos de la carcasa para cortinas de persianas enrollables (3) y las levas espaciadora especiales (2) en su periferia, caracterizada porque, independientemente de si la carcasa para cortinas de persianas enrollables se hace de metal o se ha extrudido, las tapas cobertoras (1) cubren los bordes de corte respectivos de la carcasa para cortinas de persianas enrollables sin que sobresalga lateralmente y se proporcionan en su periferia con las levas separadoras (2) de tal manera que, en el caso de carcacas para cortinas de persianas enrollables de paredes delgadas (3) hechas de metal, las tapas cobertoras (1) están al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables y, en los casos en que se usa la tapa cobertora (1) en una carcasa para cortinas de persianas enrollables extrudidas (3), las levas separadoras (2) se acoplan con las ranuras (4) en la carcasa para cortinas de persianas enrollables de tal manera que, también en este caso, las tapas cobertoras (1) están al mismo nivel que las superficies exteriores de la carcasa para cortinas de persianas enrollables.
- 10
- 15
2. La carcasa para cortinas de persianas enrollables de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada porque, en el caso de una carcasa para cortinas de persianas enrollables extrudidas (3), la carcasa para cortinas de persianas enrollables (3) tiene, en su interior, ranuras (4) en el área de las levas separadoras (2)
- 20 en la tapa cobertora (1), dichas ranuras son más anchas que las levas separadoras (2).

